

کات میوانی چیا بووم . . ئادیب نادر

“ھموو ژیاننك هـرچی چـنـك بوود... یـش بـت بـتـام و چـژـ ئـگـر
استگـیانـ بـگـدرـتـو” کـیـریـج
(1)

چاوی نیگـرانـی وـرزـ گـلـك غـمـگینـكان تـم دـكـن
وـك دارگوـز قورسـكانـی ئـو نشـو ناوازانـ مـلوولیـكـی بـوـنـ
لـ حـی خـم دـئاـنـم، وـك خـون وام، ئاودامان ووت، دـستـكانـم
خـاـیین لـ ئـنگـی ناشرینی لـكـكان، وـنـوز بـدارـكانـی سـر
وخسارم وـك مامزى هـگـزـاوی سـروپـی درـختـكان سپیـی سپیـی
هـگـگـاون

ئـی بـندـری شینی ئـندـش وـرـ ماـی دـ پـ باـكـم فـین داگیرى
کردوو

بـ ئاستانـی بـهـشتـك

بـرـو لای خـت اوـم بـنـ

بـردـ زیندووـكانـی شـتی كـكـمـو

نـوـك ئـژـك پـنجـرـی خـونـ ئاوـدانـكانـی منداـییم نـخـشـی
وردوخاشی ئاسـ لـخـبـگـرن

وـرـ...دـیـ لـ تـپـكـی کریستاـ اماوم، لـ دـزـخـكـی كـوییدا
پانـامـای مانا سـیرـكانـی نـوان دنیاـك و دنیاـكـی تر دـبینـم،
مـژوو ئـدیـكـ لـ بـردـمما دیدـی تاوانـ ئـنگامـكانـی هـدـكـكـ،
وـك ماسـیـ نادـستـمـكانـی جـوانیـ، لـ نـو وـرزـ
گورگومـشیـكانـدا، دیدـكانـم، نیگا لــكان دـكـژن، وـك كـفاـك
دـكـومـ ژـر لـدانـی دـوانـی پـمـوچـك، ئـنگـی نادیارى لـ
دـتكـ، دـیـ لـ نـو دـستی ئـگـبـكـی خـم ئـبـدیـكانـدام،
خوـندـنـوـم بـ واـیـكـی تـماویـ لـ كـراو

پـنجـرـكان لـ ناو گـمارـی تاریکایـ چـكانـدا ونبوونـ

لـ دیوارـكانـو

ناشرینیـكان میراتـن

شتـكان بـ ئـهریمـنـك ئـحیان سپاردوو، نـیزـك نادیارـكانـی
دـدـنگـی

سـر دـهاونـ نـو ئـتمـسـفیرـكـی جیاواز، دـیـهاونـ نـو باـادی

ئـو كـوانـی خـمـكـی گـردوونیان تیا مـاسـ و

دـیانـو دنیا بـكـنـ تابلـی فـینـ.

لهم ځا پښه فسون و عودا ځکه به نېرگز له تام زر يم
هډه چې
به پښه نځرېدې کي ووناك د گډه
په پولې باژو و کويي څو نه کا نم کويي بکات
گوته تا بهي تېا کانيش له وديويدا ژاکاني به وادي څيان به
ياد وړي بسپرن
(2)

چاو که قاميش ما يستر کاني بيني، بوو به جوته تفتيلکي سر ه
نرم کاني نه ته،
که ځکه ځان سر ته تا تکي بير وړي له ش به سوواو بوو،
څه هډان و يکه م فېن ژاوي د کرد،
ژيان سيمف نياي کي م لوول بوو،
ژر سا پيت مړ کاني به څي د کرد به ه لان
د ست ه تاويي کانيش له نو باران کي زيويين دواي بانند
هغه يوو کان د که وتن
بیرم هر له لای نه و بوو
فراي نه ستا به بوو نه وړ کي جياواز ناوس بکه م
اکردن به يادي قاچکان بسپرن
له تليسمي دك و داي نه فسانې ترسپش به تدر
... که تيش وکو ه ناسه ي کي هارم نېي له حي فني قاميش کي
زرافه ها تيت در
جگ له څوون ژيانم قزاخي چيوو؟ جگ له م زراي نه و ترپان
د بوو چي تر بپارزم
که ه تا چاو ه تر دکات شهو ته ياد وړيد کان به سپتي
د سپرت

... به ژلمې نه وديو پښه نځر کانت د خست به شکي به شي نا نوم ديي
نه وارانېش، له سر گفتي جاراني څم، وک ه يفه کي ق تيسماوي
فراي کي دووري زيويين
له پشت س ما شته کانه و، له ه موو نارمووش مړي نه ند شه ورم
د دايت
که څه ويستي له ناسه دوور کاني فاند بوو
سايلي دوو چرکه و ابووين، به يک عودا
به ت ما بووين، له سعات کدا نه استه ي کي توند و ته به و هاتوو
اي به بکين

گشت ساتم کان له بار به رين، تا به خام شيمان نه سپرن
تا له ناو ووباري ژيان ق ياخي په تاسي پرسيار به و نه قيانوسي

وٲٲام بنٲرین و

بٲ ٲوخساری ژٲر چارداخٲکانی ئاسٲیش، ئاوٲنډٲیٲکی لٲوانلٲو
لٲ خٲونٲ سرکٲکان و ٲٲژگارٲکی دوورودرٲژی بٲ سٲوزی دٲورٲدراو
لٲسٲر باٲی ترٲٲکاندا هٲٲواسین و
کازیوٲٲک

بٲسٲر خٲیا ٲٲ گٲمارٲدراوٲکاندا ٲابوورٲ
لٲ بلوٲری ٲٲ هٲناسٲی لٲوی شوان و ٲٲلکٲزٲٲینډٲیٲکی ٲٲٲٲنگیش
ٲٲهاتریان بکا تٲوٲ
لٲوٲ، لٲوٲ سٲربزٲوی ئاوٲکانی دٲکرد بٲ ٲٲشمٲکی ٲووت و
منداٲیم زیندوو دٲبووٲوٲ
وٲک کٲلارٲ سٲرزٲمینى عٲجایٲبی یادوٲریمی بٲجٲدٲهٲشت
وٲکو قٲیاخی خشپیلٲیش
دٲستی شٲٲلی دٲگرت و بٲرٲو دنیاکانی خٲون سٲٲٲٲانٲ سٲٲٲٲانٲ
دٲٲٲیش

(3)

کٲ گٲشتٲ تاقوتٲنیاکٲم تٲز و خٲٲی بٲ ئاوٲٲکانی خٲی بٲخشی
تٲ نٲخشٲی داهاتووی منت لٲ دٲفتٲری یاداشتٲکان هٲٲگرتبوو
ٲٲموابوو هٲنووکٲم لٲ نٲو قامکی ترٲٲکانی عٲشقٲکی ٲووتدا ٲسکاوٲ
کٲچی ئٲوٲ دٲستٲکی نوٲی شتٲکان بوو
لٲ دوورٲوٲ بینیم ٲٲنگوٲووی ئٲرشیفٲ قٲدٲرییٲکٲی خوات هٲٲدٲگرت
سکٲچی جیاوازی ئاینډٲشت دٲشارډٲوٲ
بارانی نٲو بیرٲوٲرییٲکان دنیای ٲٲحمی لٲ درٲوشا نٲوٲ وٲردٲدا و
لٲو گٲٲٲا زیندووانٲ تزی دٲبووم کٲ بٲ درٲختٲکانی ناخمت دٲبٲخشی
ٲٲاوٲٲ دٲبووم لٲ گٲیشتن، گٲیشتن دٲبوو بٲ شیعرو دٲبوو بٲ
سٲفٲرٲکیش بٲ نٲو خٲیا ٲٲ لٲٲٲکانی خوداوٲند و ٲامانٲکیش لٲ
با ٲٲفٲٲ بٲئاما نٲکانی زٲمٲن

ٲٲژٲکانم بٲوٲ ٲٲنگا ٲٲ دٲبوون با ٲٲندٲ بٲشایٲکان سیخناخ بکٲن
خٲمٲکانیش بٲوٲ بٲراکٲن ئاسمان چیدی کٲوٲرٲکی بٲری بٲکٲتایی نٲبٲت
گٲیشتن...گٲیشتن پرسپاری ئٲوٲ بوو کٲ کٲی خستٲ سٲر باٲی سیمرخى
ئاواتٲکان و

بٲٲکجاریى وٲک بٲفری پاڪ کردی بٲ میوانی چیا؟

(4)

هٲٲاکو چاو بٲ بٲکردن پیت بٲ مٲوداکانی بدات، ترٲٲکٲکان بٲ
زٲوارم ئاشنا دٲبن

بٲٲٲن بٲت، بٲو حٲزٲ بوودٲٲٲ و سادٲٲدا هٲٲنډٲکشٲم
کٲ بٲیداخی بٲهوودٲی لٲ سٲر ٲٲٲی ئومٲدٲکاندا دٲبینٲ
ئٲرٲ لٲ هٲموو دنیا زیاتر نٲرقانا بٲ من دٲبٲخشٲ، ئٲندٲشٲم زٲر

بـ پا کیز یی د یبینه ی تـ پیا ی!...
 لـ جـ نگـ ی بوغورد زـ کان دوورم دـ خا تـ و و
 چار کـ ی بـ گـ ردی کـ شتی زیند گـ ی بـ ووی زریا نـ کی چـ مووش
 ا دـ گرم و
 لـ شتـ جوانـ کانی نادیار ا دـ مـ نم
 تـ بـ یـ نگی ئـ ستا لـ سـ ر و خسار نـ بینرا و کـ ی نادیاریش
 دـ مامکـ کی تر نـ بـ ت؟
 (5)

ئـ و... بـ پاوانـ ی مـ جهوول ئا بـ ووقـ ی ژیا نی دـ دا
 بـ مـ رـ کـ بی دـ کان پانـ امای ها تووی دـ گـ ی
 کرانـ و ی پـ نجـ ر دـ وورـ کان دـ و مـ ندی بوو بـ دید
 دـ مووت ئیتر جـ ئاوقای ئارـ زوویـ کی بـ با ناکـ م، عومری پـ روانـ ش
 بـ فـ ینی خـ م نا بـ خشم
 ئیتر سپـ د پـ تی لـ چاو قـ ی بـ فر و
 لیزگـ تـ و زـ لـ کانی ئـ و تـ پـ ی ئاسـ لـ خـ ی هـ دـ کـ شـ
 لـ دـ روازـ ی کی جودا و دـ چـ م ژوور
 قـ ت سـ بـ ر هـ تـ و و کان پـ شـ ل ناکات!
 ئـ مجارـ حـ کی دیکـ لـ قـ وارـ م سـ ر هـ دـ دات، بـ شـ کـ نابم لـ
 بـ شای
 (6)

وـ کـ دـ نـ تـ ز گـ رتـ و و کـ م، قـ پـ ی کـ ژـ کان تـ ز و گـ ردی زـ مانـ
 بـ ربـ ریـ کانـ یان تـ کاندوو لـ و کـ او و ژنـ بـ لـ سـ ی تیشک پیا یدا
 دزـ دـ کاتـ نـ و کـ لـ م
 با و شـ م وـ کو قـ رتاـ بـ هـ شو و کانی ئاسمانـ ک پـ کردوو، خـ تانی
 ئاو کی شینـ
 ئـ و ی پـ لـ کـ زـ یـ ی کردـ تـ قـ ردـ ی پـ رچی پـ م دـ تـ: ئیتر لـ
 دـ رگای خـ ونـ کان مـ د تـ لـ ناویانـ لـ نا و حـ مـ دا بـ هـ شـ کـ
 دـ ردـ کـ و تـ لـ بـ رامـ بـ ر تابلـ ی شـ و دا، گـ ا کانی تووتن نادـ م بـ
 دووکـ و کاغـ زی زـ ر دباوی ترسـ دزـ و کان دـ گـ چـ م
 بـ بانگـ شتی سروود دـ فـ نـ کانی ئـ م سـ ر نو شـ تـ تازـ ی شـ سیمای ئـ م
 گـ نا یا بـ دـ دـ زمـ و
 ئـ و هـ ستـ ی شادیـ کان دـ خو قـ نـ
 تخو و بـ کانی خـ یا بـ ر و فـ زاکان دـ نـ رت، ژیا نم پا بـ ندی ماـ کـ
 دـ کات
 لـ پـ ردـ دیودـ ر کانیـ و عـ شـ دزـ ی پیا دا دـ کا و شاعر دـ بـ تـ
 میوانی
 بـ هوودـ نیـ شاعر هـ میـ ش میوانی ما کـ م بـ ت، بـ دـ مامکـ لـ نـ و

ئۇم ئۇ فسانىنى دا شىكەت بىگرت
تە بىلى لى ناو جوغزى ئۇم ما بارانىيە شىدا سەردەم تارىكە كان
ھەمدىسان ئۇنگ نەدەنەو؟
(7)

لەوانى بى بىر بى يانەك، تارىكىي خەي لى ئامەزى سەدەدا لى بىر بچە،
دارى سەرم پە بىت لى جىوۋەي خەونە وردىلە كان، پەنجە كانم ئۇنگى
گە كان ھە بىگرن، دەستە كانم لى ودىو پىشتەنە گۈگۈيە بىرىكە كەم
لى ناو گرە كۈرە كاندا بىخەنەن، بى با فەي چىركە ساتەكى توندوتىژ
جادەي كىشاۋ ھە ناسە بى چاۋە كانم تراۋىلەيەكى ئەستەقىنەي دە فەن
پەكەنەن

لەوانەش پىشت بىكەم دىوار تارىكە كان، بىشەنە سەراسىمە كانى
غەيلە، چەكەرى بىرەك لى كەلەم بىشكۈنەن و پەم بىتە: ئىدى لى
دنىادا مەت فەنەرەكە، تارىكەي دەستەتەو
بى چىلەك پە قىرچە كانى چۈالەيەكى عومر كىردوۋ ئاگردانەكى نەۋجەۋان
بى ئازەي گرەمە بوۋى ساتە سارد و سەكەنت بىخەنەن، كەسپەيەك بى
ھەكەشەنەكەت دەتەدى، دارگەيژە تاك و تەرىكەكەي بىنار چارەكەيەكى
ئەنگاۋەنگ لى گەيژە كانى باەي خەي دەۋەرەنە،
لى نەۋ يادۋەرىيە كانى زارتەدا دەنە كەشەنى دوور و
ۋوناكەيەكى پە لى تام بى ئەينەت بىجەدەن
(8)

ۋا بىرامبەر بى پەنجەرى كانى دنيا ۋاۋستەۋم، لى داۋەنى سىنەمەۋ
ئەنگەكى ئە ھەدەۋوۋ ھەتاۋ چەند جارەك دەكەۋەتە ئۇ ودىو
دەمەكى توۋەي ھەۋەرە كان و
لى ئەنگى پەرتەقاۋىي ئەۋاۋوۋن ۋادەپسەكە
ئىتر تىترەۋاسكە كان دەنە. شەققەي باەيان بىسەر ئەۋ ۋەپەسانە
زىۋوۋىنەم دەتەكەنەن
من دەزانم ۋەپەپاكىزە كانى سەر ئەم تەپەگرافىا مەھە ۋەمانى
قەبەي تەنەيەم دەۋوۋسەۋ و
دەيدەنە دەستە سامبەي بىدارىي تىشكە كان
ئىتر لى دەلاۋەكەۋە لى دىمەنەكى ۋوۋناك دەۋانەم، پەۋپەۋ لى
ھاشوۋەشى يادۋەرىيە ۋە خەنەنگەردن بى پەلەكەزەينەي ئەسە، بىمەم
دەنگى پەسەلەكە ھەتاۋە كان، گۈچكە كانم سىخناخ دەكا و چىدى
ناكەۋەتە يادى پەۋوۋە كانم بىنەۋە پەردە بى چاۋ و
ئەۋسا لى نەۋ ئەۋەنە جوانەكەي تەدا بىرچەستە تر خە دەبىنەم و دەيشەم
لى تەماركەرنى ياداشتە چىايە كانى دەۋەستە